



交通指南

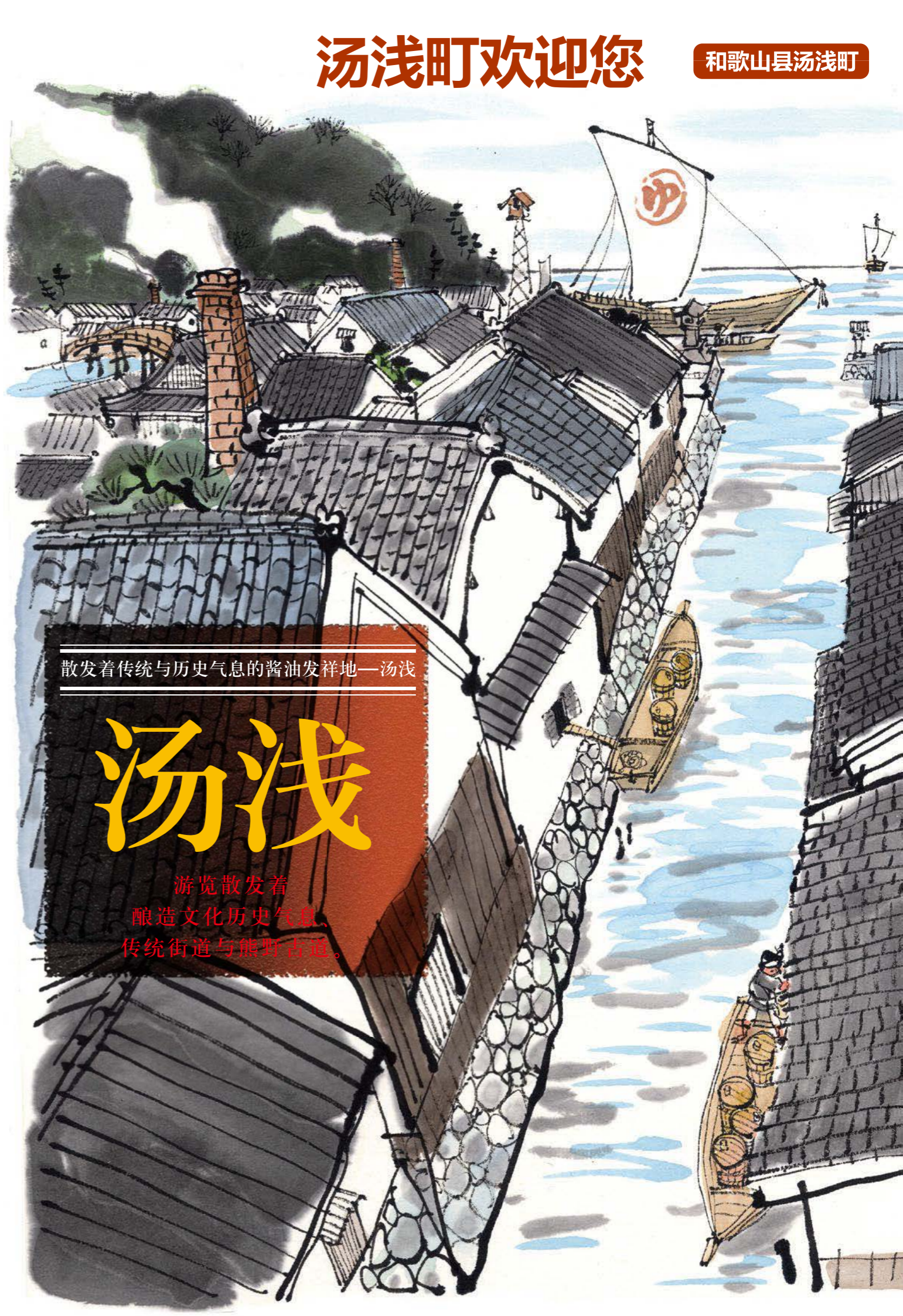
乘坐电车站

- 新大阪・天王寺→汤浅站
(纪势本线·特急黑潮号)
※从新大阪出发约1小时30分钟/从天王寺出发约1小时10分钟
- 关西国际机场→日根野→汤浅站
(关西空港线·纪势本线)



常用词与短语

- 你好。…… Konnichiwa こんにちは。
- 再见。…… Sayonara さよなら。
- 谢谢。…… Arigato ありがとう。
- 对不起。…… Sumimasen すみません。
- 不明白。
…… Wakarimasen わかりません。
- 不会说日语 Nihongo wa dekimasen.
…… 日本語はできません。
- 可以拍照吗？
…… Shashin o totte mo ii desu ka?
写真を撮ってもいいですか？
- 是。…… Hai はい。
- 不是。…… Iie いいえ。
- 请教地图上现在所处位置。
…… Kono chizu de genzaichi o oshiete kudasai.
この地図で現在地を教えてください。
- 请问____在那里？
…… ____wa doko desu ka? ____はどこですか？
- 巴士站 …… Basu-tei バス停
- 熊野古道 …… Kumano-kodo 熊野古道
- 洗手间 …… O-tearai/toire お手洗い/トイレ
- 请帮忙！ …… Tasukete! たすけて！
- 需要医生。…… Isha ga hitsuyo desu. 医者が必要です。



散发着传统与历史气息的酱油发祥地—汤浅

汤浅

游览散发着
酿造文化历史气息
传统街道与熊野古道。

咨询:汤浅町公所产业观光课

地址:和歌山县有田郡汤浅町青木668-1 邮编:643-0002 电话:0737-63-2525(总机) 传真:0737-63-4150
电邮:sangyou2@town.yuasa.lg.jp 网址:http://www.town.yuasa.wakayama.jp



13 角长
是1841年创业的老字号酱油酿造店铺，其附近有1866年建造的职人藏，馆内所展示的道具都是酿造酱油用的工具，可体验过去人们酿造酱油的情形。另外在新建的外涂泥灰的酱油资料馆中展示着酱油制作资料，通过立体模型及图示版，深入浅出地向游人介绍酱油的制作过程。



14 角长职人藏



15 角长酱油资料馆



漫步于蕴含着历史、传统及热情的小城。

从JR汤浅站至汤浅町汤浅传统建筑物保护地区（重传建地区）步行约15分钟。途中横穿熊野古道（道町通）。走入重传建地区可边欣赏居家宽敞舒适的宁静生活氛围边漫步于其中。

还有格子装饰的“蒸笼博物馆”、用古时旧屋改造的休息所及仓库构造的资料馆等。不仅仅游览这些宽阔的街道、还请去看看那些称为小路小路的小巷，那种气氛可让您体会到仿佛在穿越时空。

■汤浅站前多目的广场 出租自行车

在JR汤浅站出口的右边。馆内介绍观光指南及办理自行车出租，推荐利用轻松舒适的自行车领略小城风貌。
●咨询
0737-63-4123



■与解说人一起步行游览

请与热爱汤浅、拥有深厚汤浅知识的“汤浅向导协会”的解说人一起游览小城风貌。一边听着解说人述说小城及每座建筑物所经历的历史及生活、逸闻一边行走，对这块土地的理解会更加刻骨铭心。
●咨询
0737-63-2525



11 大仙堀

以前是酱油的装运码头，汤浅酱油就是从这里运往全国各地的。石头砌成的护城河及林立的酱油仓库勾画出一幅汤浅独特的风情画。



10 太田久助吟制

从江户末期至战前经营酱油酿造业。建筑物是江户后期的建筑，现在从事金山寺豆鼓的制造和销售。



蒸笼博物馆

选定为小城整体的民俗资料馆，自古流传的诗歌及古民生用具装饰在用蒸笼及陶盖架上，描绘出丰富多彩的街景。

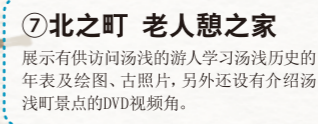
小路小路

似乎看不到家家户户之间间距的狭窄小巷，被称为小路或小路小路，是与人们生活密切相关的道路。面临大道的街景与面临小巷的街景同时存在，显示出汤浅的街道特征。



18 本胜寺

是天正年间（1573~91）建立的净土真宗本愿寺派的寺院。18世纪前期修建的本堂是町指定文化财产。



7 北之町 老人憩之家

展示有供访问汤浅的游人学习汤浅历史的年表及绘图、古照片，另外还设有介绍汤浅町景点的DVD视频角。

9 北町美术展览室

是兼做休息室、充盈着怀旧氛围的展览室，可在此得到汤浅町相关的宣传册类。



8 汤浅传建地区休息所 冈正

锻冶町通与北町通的拐角处设有观光指南·物产销售所。原身是称为“冈正”商号的酒店。

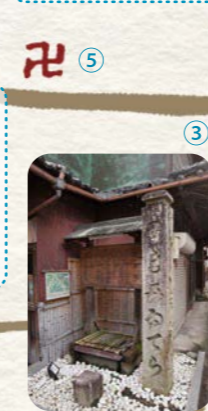
4 休息所 立石茶屋

建在立石道标的对角、是江户后期的古时旧屋改造后的休息所。



5 深专寺

奈良时代建立行基町时称为“海云院”，教皇及太上皇出行熊野时，传说被当作行宫使用。以1663年重建的本堂为首，想门、客殿、书院被指定为县指定文化财产。本堂屋顶有1m80cm的鳧瓦。



6 大地震海啸心得之记碑

上面记录着安政南海大地震与海啸的概要，标示有具体的避难路线，还为了对后人警戒语句的石碑。

3 道町的立石道标

熊野沿路小城的发展象征是道町高达2米多的路标。1838年建立，北面刻有“すぐ熊野道（熊野道直行）”、南面刻有“いせかうや道（伊势、高野方向）”、东面刻有“きみみでら（纪三井寺）”，夜晚有灯光照明。

2 站前多目的广场



17 街道交流馆

是建在小巷的有红亮格子标记的休息所。



■标准游览路程所需时间

JR汤浅站

步行约8分钟

道町的立石道标

步行约1分钟

深专寺·大地震海啸石碑

步行约3分钟

重要传统建造物保护地区

步行约5分钟

冈正·北之町老人憩之家

步行约3分钟

北町美术展览室

步行约2分钟

角长职人藏·酱油资料馆

步行约2分钟

大仙堀

步行约8分钟

甚风吕

步行约18分钟

JR 汤浅驿

步行约18分钟

1 JR 汤浅站



酱油制造不会发生“一下子逆转”之事。
每天极尽最大努力、日积月累，传承至下一代。
这就是保护汤浅品牌。

汤浅酱油



大仙堀



具有历史的小城

觉心(法灯国师)1254年传授从宋朝带来的金山寺豆豉酿造方法，此后不久开始酿造酱油。豆豉制作过程中，发现豆豉桶顶部和底部积存了红褐色汁液，大概旁边有好奇心旺盛的手艺人，用手指沾着尝了尝味道。令人吃惊的是此汁液拥有美味，还有咸味、甜味及发酵的香味，散发着芳醇独特的风味。汤浅豆豉酿造家在制作金山寺豆豉的同时对此红褐色汁液寄予期待，继续研究，酱油终于诞生。从汤浅港装船，面向大坂(现在的大阪)销售，数量年年增加。另外江户时代受到德川御三家纪州藩的保护，作为小城的中心产业酱油屋得以繁荣，据说汤浅1000户人家中有92家酱油屋，鳞次栉比。另外这个时代为开拓渔场，多数渔民移居至房总半岛，酱油酿造也得以流传，于是此方法在日本各地方兴未艾地流传起来，从汤浅推广至世界各地的酱油跨越大海，“soy sauce”出现在世界各地的餐桌上。

现在小城内只剩下几家酿造坊，不是像工厂那样大批量生产酱油，而是耗时1年以上精心酿造、将传统制造方法一代一代地传承下来。采用精选的材料、手工精心认真酿造的汤浅酱油浇在生鱼片、凉豆腐等的上面，更加衬托出材料的美味。感觉得到黄豆的风味、是最佳美味。



酱油藏人精心酿造



论斤量卖时期的酱油壶



从佛教有根深蒂固联系传承的豆豉。
汤浅的风土最适合酿造业。

金山寺豆豉

金山寺豆豉历史悠久，早在镰仓时代、高僧觉心远渡宋朝不断修行禅宗，1254年觉心返回纪州由良的兴国寺时，传授了在宋朝经金山寺学到的加工豆豉的酿造法。此后不久，在水质好且气候最适宜豆豉制造的汤浅使酿造法得以推广，从宋朝带回的酿造法据说是现在的金山寺豆豉的起源。金山寺豆豉不仅仅只作为调味料使用，还是可以作为菜肴食用的一种豆豉。大豆与小麦加上酿造曲，再加盐酿造，在此基础上再加入搅拌切碎的茄子、瓜、紫苏、生姜混合酿造。酿糟封闭后经过8~10个月使其成熟，金山寺豆豉酿造完成。请品尝用传统的技术与技法酿造的金山寺豆豉。



照片左/作为下饭菜、作为下酒菜的美味金山寺豆豉
右/向大豆、小麦、酒曲里加入瓜、茄子，用手工精心酿造的美味绝品诞生。



酝酿出日式料理的核心、酱油，

汤浅的味道、寻访品尝美食。

浅町拥有大海的新鲜美味、橘子等当地水果、传统的日式点心等充足的“食”的魅力。寻访汤浅、探寻汤浅的“食”魅力吧。其中，使用以捕获量居县内第一、引为自豪的新鲜白子调制的纪州汤浅“小沙丁鱼盖浇饭”被选为“和歌山本地美食30选”之一、是汤浅的推荐美食。能品尝小沙丁鱼盖浇饭的料理店的标志为店头鲤鱼旗。请一定前来品尝。



纪州橘子

汤浅是温州桔子的一大产地。

有田橘子
田村橘子



面朝大海、沐浴海风的地理布局条件培育了散发芳醇气息的橘子。

汤浅町处在温暖的气候与撒满明媚阳光的大自然怀抱中，因其紧邻大海、海风不断将矿质成为吹送过来。这样的气候条件培育出酸味适度、糖度高的多汁桔子，汤浅町一到秋天，周边群山遍野似乎染在一片金黄色之中、桔子大获丰收。

因其装在三方(三宝)上进贡给老爷而得名，是稀少品种。

三宝柑

三宝柑因土壤适宜、味道秀逸及优秀的栽培技术，现在全国9成以上的桔子都产于和歌山县，其中约2/3产于汤浅町。



引以自豪的美味、小沙丁鱼盖浇饭

使用以捕获量居县内第一、引为自豪的新鲜白子调制的纪州汤浅“小沙丁鱼盖浇饭”被选为“和歌山本地美食30选”之一、是汤浅的推荐美食。



汤浅町整体地图



显国神社的三面狮子
 【和歌山县指定无形民俗文化财产】
 町内神社流传着三面狮子舞，三面是说高鼻子脸的鬼、鬼脸鳄鱼、还有狮子头，是模仿神的使者鬼与鳄鱼惩办魔物狮子动作祭祀时奉献的。
 ●举办日 10月15日 国津神社秋祭
 10月16日 幸神社秋祭
 10月18日 显国神社秋祭
 ●场地/各神社院内 等等

汤浅岁时记

- 3月 彼氏冰鯪虎鱼祭
- 4月3日 施无畏寺会式
- 4月中旬 汤浅灯艺术展
国津神社春祭
显国神社春祭
- 7月7日 弁财天七夕祭
国津神社夏祭
- 7月17·18日 显国神社夏祭(若宫祭)
- 8月9日 施无畏寺千日参拜
汤浅祭
- 10月15日 国津神社秋祭
- 10月16日 幸神社秋祭
- 10月18日 显国神社秋祭
山田神社秋祭
鱼祭



鱼祭
 汤浅湾是青花鱼及竹筴鱼等水产品的宝库。美味的汤浅青花鱼及竹筴鱼等用于县内外宣传活动，采用当地刚刚捕捞的新鲜海产品制成的料理现场销售、大受欢迎。人们载歌载舞，还销售汤浅特产品。
 ●场地/汤浅湾渔业协同工会
 汤浅水产物商业协同工会 周围

温泉与住宿

享受环山温泉

绿色环绕的山峦之中有二之丸温泉，馆内有可供50人洗浴的宽阔露天温泉、丝柏木的室内浴池，对肩周炎、神经痛等具有疗效的温泉让您心满意足。大门入口前的矿物质水场也很受欢迎。另外从二之丸温泉稍稍往山上登行、就是山田山LOG HOUSE。其环绕在四面森林之中，山内小木屋风格的建筑内浴室、厕所和厨房等配备完整如同别墅。与二之丸温泉一起令人倍感舒心欣慰。



■二之丸温泉
 电话 / 0737-64-1826
 地址 / 汤浅町山田1638-1



■山田山LOG HOUSE
 电话 / 0737-64-1826
 住所 / 汤浅町山田1638-1

天守阁宿舍体验 老爷心情。

汤浅的著名观光地之一是建在可尽览汤浅湾风景高台上的汤浅城。镰仓时代的武将汤浅宗重将汤浅城址作为据点、宿舍就建造在汤浅城址旁边，守护着白墙的天守阁，城堡保持原样。穿行中庭院子的回廊、遥望着汤浅小城、纪伊水道的风景等也使人倍感爽快。浴池是汤浅温泉水、是对慢性皮肤病及肌肉痛等具有疗效的单纯硫磺温泉。还有桑拿及按摩浴、当天来只洗浴也可利用。



■汤浅城
 电话 / 0737-63-6688
 地址 / 汤浅町青木75

